

ESPAÑOL

Apreciado Cliente,

Le agradecemos la confianza que nos ha otorgado.

Cada uno de nuestros productos es el resultado de una cuidada proyección y de meticulosos ensayos técnicos.

Hemos preparado este manual para que usted pueda disfrutar al máximo de las cualidades de este aparato.

Estamos seguros de que siguiendo nuestras sugerencias podrá utilizar este aparato durante mucho tiempo y de manera muy satisfactoria.

Este aparato emplea la potencia del vapor como ayuda en las operaciones cotidianas de limpieza de la casa.

Si utiliza la potencia del vapor, contribuirá a reducir la contaminación ambiental producida por la dispersión de detergentes químicos.

Está estudiado para obtener la máxima higiene en las superficies domésticas y en las tapicerías.

Descripción

1. Tapa delantera
2. Filtro aire
3. Bidón recoge-sólidos/líquidos extraíble
4. Cesto porta-flotador
5. Filtro para líquidos
6. Manilla
7. Gatillo abre-tapa delantera
8. Tapa trasera
9. Tapón de la caldera
10. Toma para el monotubo
11. Sportellino presa
12. Llave de alimentación
13. Llave de encendido caldera
14. Luz de aviso de alimentación
15. Luz de aviso de encendido de caldera
16. Luz de aviso de vapor preparado
17. Luz de aviso de fin de agua
18. Manómetro
19. Manecilla de regulación de vapor (Sólo para algunos modelos)
20. Pulsador de aspiración
21. Pulsador de regulación de aspiración
22. Pulsador de erogación de vapor
23. Enchufe monotubo

Accesorios

24. Manguera completa
25. Tubos de extensión rígidos
26. Escobilla multifuncional
27. Cuadro aspirador
28. Cuadro vapor
29. Bayeta
30. Clips sujeta-bayeta
31. Acoplamiento tipo bayoneta

1. Advertencias

- 1) Lea atentamente el manual de instrucciones.
- 2) El aparato cuando está funcionando contiene vapor a presión: puede ser peligroso utilizarlo incorrectamente. Sólo se utilizará el aparato para usos domésticos y según las indicaciones del manual de instrucciones. El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños debidos al mal uso del aparato.
- 3) **Desenchufe siempre el aparato antes de efectuar las operaciones de llenado de la caldera o antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o de limpieza del mismo.**
- 4) Antes de utilizar el aparato compruebe que la tensión de la red corresponde a la que se indica en la placa de datos del aparato.
- 5) Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con capacidad mínima de 10A y dotadas de una toma de tierra eficaz.
- 6) **No dirija el chorro de vapor hacia tomas eléctricas o partes bajo tensión: podría dañarlas y exponerse al peligro de descargas eléctricas.**
- 7) No dirija el chorro de vapor hacia el aparato.
- 8) No tire del cable de alimentación o del mismo aparato cuando extraiga el enchufe de la toma.
- 9) No pase el aparato sobre el cable eléctrico a fin de evitar que se dañe el aislamiento.
- 10) **Antes de encender la caldera asegúrese de que el tapón esté bien cerrado y extraiga la posible agua depositada en la cavidad.**
- 11) **No encienda la caldera si no tiene agua. Para añadir agua, desenchufe el aparato y espere unos 15 minutos, así evitará que salgan emisiones de vapor del tapón. Ponga el trapo encima del tapón y desenrosque poco a poco, permitiendo al vapor residuo que salga lentamente.**
- 12) **NO ABRA EL TAPÓN DE LA CALDERA CUANDO ESTÁ EN PRESIÓN.**
- 13) **Antes de limpiar con el vapor aparatos que funcionan con electricidad (horno eléctrico, nevera, campana de aspiración, etc.) es necesario que los desenchufe. Antes de volverlos a enchufar espere a que se hayan secado perfectamente ya que los restos de agua podrían causar descargas eléctricas.**
- 14) Evite el contacto del vapor con la piel. La elevada temperatura puede causar importantes quemaduras. No dirija el chorro de vapor hacia personas, animales o sobre objetos o superficies sensibles a la temperatura.
- 15) **No toque nunca el enchufe con las manos mojadas.**
- 16) Cuando esté en funcionamiento, coja el aparato sólo por la manilla ya que la maquina contiene una caldera cuya superficie se calienta durante el uso. Las personas que sufran patologías especiales de sensibilidad al calor tienen que tener cuidado cuando utilicen este aparato.
- 17) **Durante el funcionamiento tenga siempre el aparato en posición horizontal.**
- 18) No introduzca detergentes en la caldera. Utilice exclusivamente agua.
- 19) **No lave el aparato con quitamanchas u otro disolvente. Use únicamente agua con detergentes líquidos corrientes.**
- 20) No cierre la puerta encima del cable ni deje que roce los cantos. Manténgalo lejos de las superficies calientes.
- 21) No aspire líquidos inflamables.
- 22) Trate de no aspirar objetos duros o cortantes, a fin de no dañar el aparato.
- 23) Antes de poner en funcionamiento el aparato, cerciórese de que los filtros necesarios

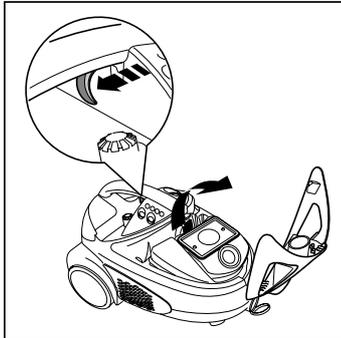
se encuentren en su sitio.

- 24) Nunca utilice el aparato sin el filtro de poliuretano colocado en el cesto porta-flotador.
- 25) Vaya con mucho cuidado cuando utilice el aparato sobre las escaleras.
- 26) Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños o de personas incapaces.**
- 27) No utilice el aparato si cree que tiene algún defecto. Acuda a su vendedor o a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.
- 28) En caso de intervención del termolimitador de seguridad, el aparato deja de funcionar. Para restablecer el funcionamiento es necesario llevar el aparato a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.
- 29) No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, hielo, sol, etc.)
- 30) Cuando la caldera se calienta o se enfría puede hacer ruidos que están relacionados con la dilatación del acero inoxidable con que está hecha.
- 31) Para las reparaciones, acuda exclusivamente a su vendedor o a un Centro de Asistencia Técnica autorizado. Se le aconseja actuar de esta manera para mantener la eficacia de su aparato y para no anular la garantía. Siempre utilice recambios originales.
- 32) La substitución del cable de alimentación sólo debe ser realizada por un Centro de Asistencia Técnica Autorizado.**

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

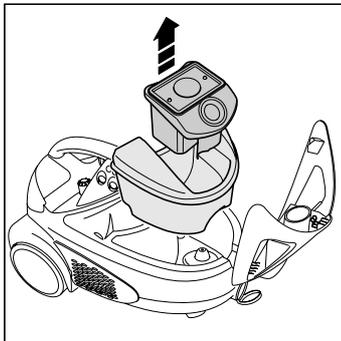
El fabricante se reserva el derecho a modificar los aparatos y los accesorios sin ningún aviso previo.

Este aparato está realizado según las normas vigentes en materia de seguridad eléctrica y compatibilidad electromagnética.

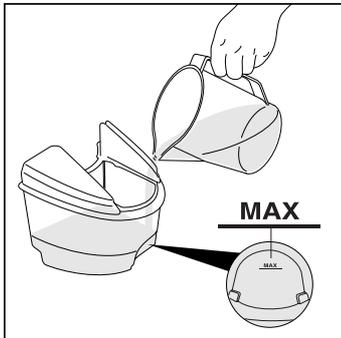


2. Preparación del aparato para uso aspirador y aspiralíquidos.

Abra la tapa delantera (1) tirando del gatillo (7) situado debajo del mango del aparato.



Extraiga el cesto porta-flotador (4) y el bidón recogelíquidos/sólidos (3).

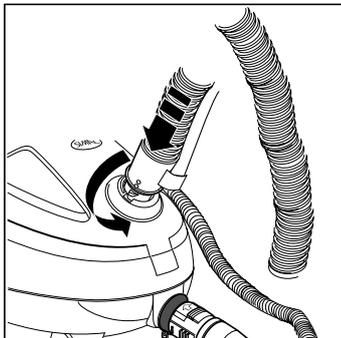


Tire agua en el bidón hasta que alcance el nivel máximo indicado en el mismo bidón (unos 1,3 litros).

El agua tiene la función de filtrar el polvo, evitando que éste se expanda en el ambiente e impide que se difundan los ácaros.

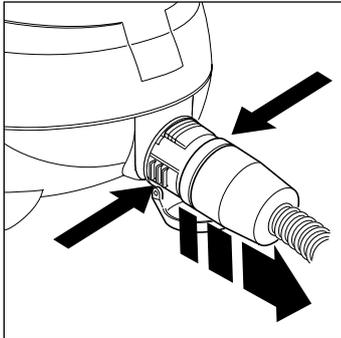
Nota: Para utilizar el aparato como aspiralíquidos no es necesario meter el agua dentro del bidón.

Vuelva a colocar el bidón y la cesta porta-flotador con filtro para líquidos de poliuterano (5) para aspirar líquidos en su sitio, mirando de ponerla correctamente. Vuelva a cerrar la tapa delantera.

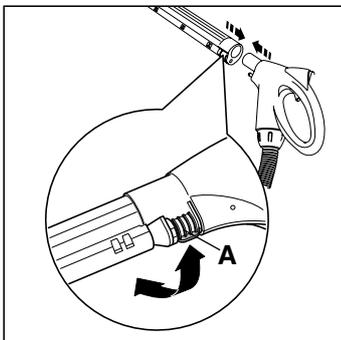


Coloque la manguera en el aparato (24). Coloque el acoplamiento tipo bayoneta (31) en el orificio situado en la tapa delantera

(1), presiónelo bien hacia adentro girándolo hacia la izquierda hasta el tope. Abrir la tapa de seguridad (11) y meter el enchufe (23) en la toma (10) situada en la parte inferior del aparato vigilando que la lucecita de aviso dibujada esté hacia arriba y empujarlo hasta que esté bloqueado.

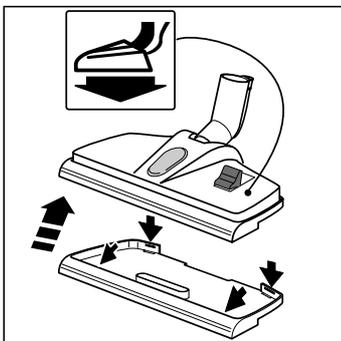


Para quitarlo, presione las palanquitas de bloqueo laterales y tirar.



Coloque el tubo de extensión (25) en la empuñadura de la manguera mirando que el acoplamiento de la empuñadura esté bien unido al acoplamiento del tubo de extensión, empujándolo bien hacia adentro, es decir **bloquearlo girando el anillo de bloqueo correspondiente (A).**

Pruebe a extraer el tubo de extensión para comprobar que se ha realizado correctamente. Para meter el segundo tubo de extensión o la escobilla, proceder como se ha descrito antes.

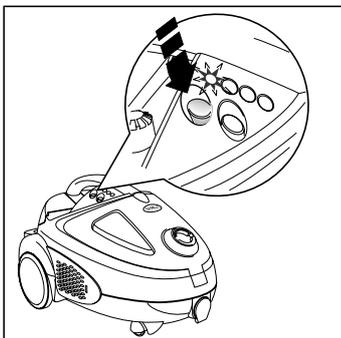


Escobilla multifuncional (26)

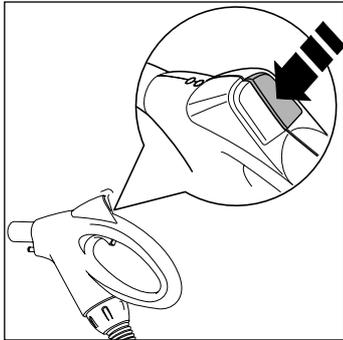
Con esta escobilla se pueden aspirar líquidos y polvo. Si el aparato se usa como aspirador, se aconseja utilizar el bastidor correspondiente (27).

Antes de aplicar el bastidor, mire que las cerdas de la escobilla estén hacia adentro; compruebe que el pedal esté en la misma posición igual que en la figura.

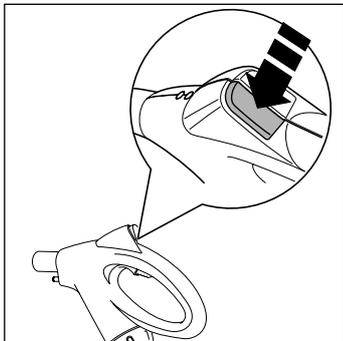
Enganche el bastidor a la escobilla mirando que los 4 puntos de enganche del bastidor estén bien colocados en las posiciones correspondientes.



Coloque el enchufe del cable eléctrico en la toma de corriente, presionando la llave (12) de alimentación se iluminará la luz de aviso (14) y a este punto el aparato ya está conectado.



Para activar la función de aspiración toque el pulsador (20) situado en la empuñadura de la manguera, el aparato alcanzará en pocos segundos la máxima potencia de aspiración. Para desactivar la aspiración presione de nuevo el pulsador (20).



Para disminuir o aumentar la fuerza aspiradora del motor, accione el pulsante (21) teniéndolo presionado hasta alcanzar la potencia deseada.

Nota: No presione el botón (13) de alimentación de la caldera cuando use el aparato sólo con la función de aspiración.

Atención: en la aspiración de líquidos, cuando se llene el bidón (3) de agua, un dispositivo especial interrumpirá la aspiración y el motor aumentará el número de giros. Después es necesario apagar el aparato pulsando el botón (12), desenchufe y vacíe el bidón. Este dispositivo también funciona cuando los filtros (2) y (5) no marchan correctamente, en tal caso extráigalos y límpielos (ver cap. 4).

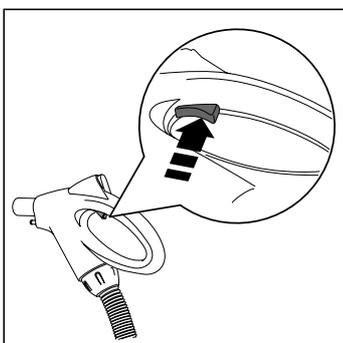
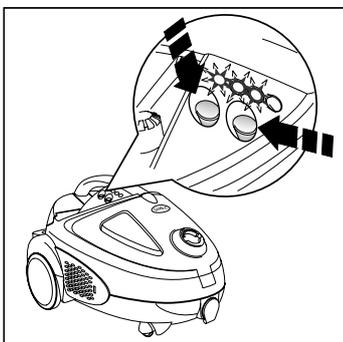
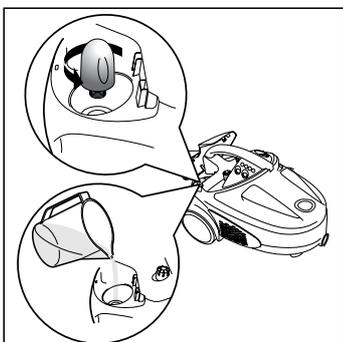
El dispositivo que interrumpe la aspiración también puede intervenir cuando el aparato sufre golpes violentos. En tal caso, apague el motor y espere unos segundos antes de volver a encender el aparato.

3. Preparación del aparato como limpiador a vapor

Limpiador a vapor por extracción

Quite la tapa posterior (8), desenrosque la tapa de la caldera (9) y llénela de agua sin añadir detergentes (la forma especial del tapón permite el llenado de la caldera sin la necesidad de un embudo), elimine posibles restos de agua de la cavidad del tapón, vuelva a meter el tapón y la tapa trasera.

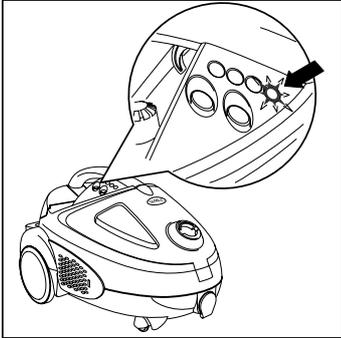
Coloque en el aparato la manguera (24), los tubos de extensión (25) y la escobilla (26) siguiendo las instrucciones para el montaje de los tubos y de la escobilla del capítulo 2.



Coloque el enchufe del cable eléctrico en la toma de corriente, pulse el botón (12) de alimentación y (13) de alimentación de la caldera, entonces se iluminará inmediatamente la luz de aviso de la alimentación (14) y del encendido de la caldera (15). Cuando se ilumine la luz de aviso de vapor preparado (16), el aparato estará listo para utilizarlo.

Para suministrar vapor mantenga presionado el pulsador (22) situado en la parte inferior de la empuñadura de la manguera y soltarlo cuando se desee interrumpir el suministro. Active la aspiración presionando el pulsador ON/OFF (20), de esta manera el aparato lava y aspira al mismo tiempo. En el caso de manchas resistentes se aconseja antes tirar vapor y después aspirar. (Ver párrafo "Técnica del Lavado por extracción", pág. 82).

Nota: Cuando se utiliza por primera vez el aparato, éste puede emanar olor durante algunos minutos debido al calentamiento y consecuente secado de las masillas utilizadas para el ensamblaje de la caldera.



Cuando esté terminando el agua que hay en la caldera se iluminará la luz de aviso de fin de agua (17). Para volver a llenarla, siga las siguientes instrucciones:

Apague el aparato presionando el botón (12) y la caldera presionando el botón (13), **desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente**. Espere 10-15 minutos hasta que se enfríe el aparato, desenrosque lentamente el tapón (9) ayudándose con un trapo y dejando que salga el vapor que queda. Después vuelva a llenarla como se ha descrito anteriormente.

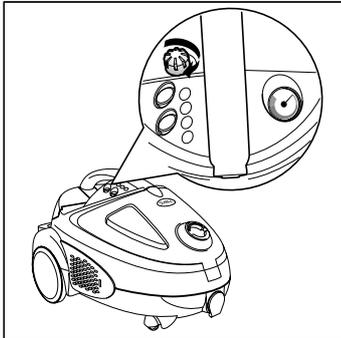
¡Atención! Nunca desenrosque el tapón con la caldera en presión y no la haga nunca funcionar sin agua.



Boquilla multifuncional (26)

Para utilizar la escobilla para lavar por extracción a vapor sobre suelos duros, haga girar el pedal colocando las cerdas hacia afuera. De esta manera es posible tener una acción combinada vapor + escobilla, que permitirá una limpieza más profunda.

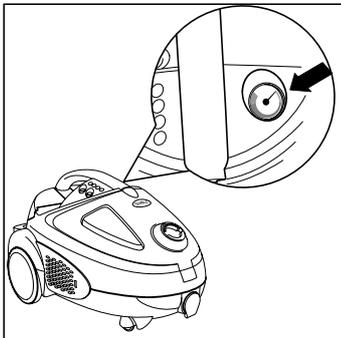
Recomendaciones: desaconsejado para los suelos de terracota tratada o suelos cerados y parquet.



Empuñadura regulación vapor (19)

(Sólo para algunos modelos)

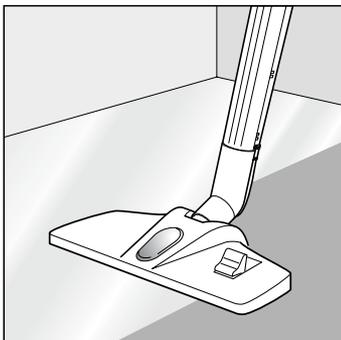
Permite suministrar la cantidad de vapor deseado. Durante el encendido es aconsejable mantener girada la empuñadura en la posición de erogación máxima del vapor.



Manómetro (18)

Permite controlar la presión en la caldera. Muestra una escala graduada 0-6 bar:

- La presión normal de funcionamiento del aparato es de unos 3 - 4 bar.
- Si la presión se mantiene constantemente superior a 5 bar o cerca del 0, sería conveniente dirigirse a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.



Técnica del lavado por extracción

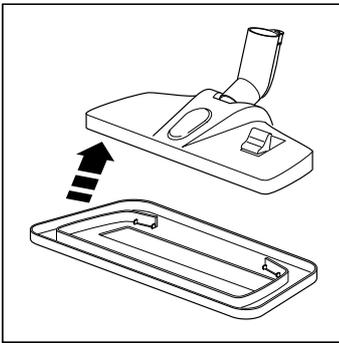
La técnica del lavado por extracción es la siguiente:

- Se rocía el chorro de vapor sobre la superficie a tratar presionando el pulsador de suministro (22) y al mismo tiempo se aspira accionando el pulsador ON/OFF (20).
- Pase varias veces sobre la superficie a tratar con la acción de aspiración después de esconder las cerdas del cepillo presionando el pedal. Las superficies tratadas estarán casi totalmente secas y la suciedad habrá desaparecido.

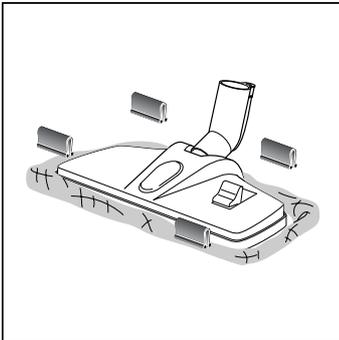
Nota: la potencia de aspiración tiene que estar al máximo.

Limpiador a vapor no aspirado

Para utilizar el aparato sólo como limpiador a vapor realice todas las operaciones como se describe en el capítulo anterior pero sin hacer funcionar el sistema de aspiración y no pulse el botón (20) de aspiración.



Para la limpieza de vapor no aspirado aplique a la boquilla el cuadro (28).



Después de haber aplicado el cuadro a la boquilla enganche el paño (29) con los clips correspondientes (30).

Nota: este tipo de limpieza está especialmente indicado para suelos de cerámica.

4. Limpieza y mantenimiento del aparato

Atención: Antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

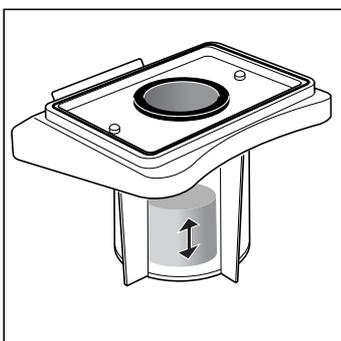
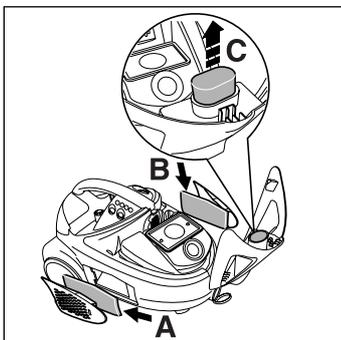
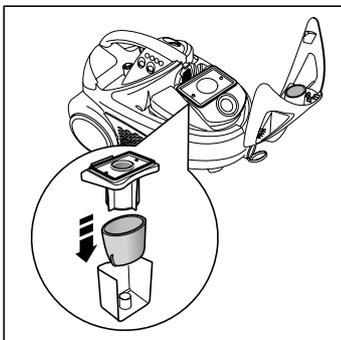
Una vez haya acabado de utilizar el aparato se aconseja, para una mayor higiene, volver a enjuagar los accesorios aspirando agua limpia. De esta manera se limpiarán los accesorios y el interior de la manguera.

Se recomienda vaciar la unidad de recuperación de líquidos después del uso.

Si no se utiliza durante largos períodos, les aconsejamos vaciar la caldera antes de guardarlo.

Después de vaciar y enjuagar la unidad de recuperación es necesario retirar el filtro para los líquidos, lavarlo con agua corriente y secarlo.

Para quitarlo de su lugar es necesario retirar la caja sujetadora-filtro del cesto porta-flotador. El filtro se tiene que conservar seco para que dure.



El aire exhausto se filtra a través de un **filtro de alta eficacia (A)** capaz de retener las partículas de más de 3 micron de tamaño. Este filtro, se debe sustituir si está sucio.

Los filtros **B** y **C**, cuando están sucios se pueden lavar, secar y volver a colocar.

Es importante mantener los filtros en buen estado porque garantizan el buen funcionamiento del aparato.

Los filtros se encuentran en los Centros de Asistencia autorizados.

Controle periódicamente que el flotador del interior del cesto tenga libertad para moverse, además controle que el filtro para líquidos (5) y el filtro del aire (2) estén siempre bien colocados en su posición.

5. Garantía

En caso de que el aparato requiera asistencia técnica (y también para comprar accesorios, tales como filtros, accesorios, etc.) acuda únicamente a su vendedor de confianza o directamente a un Centro de Asistencia Técnica Autorizado.

La garantía incluye la sustitución de la parte defectuosa y la correspondiente mano de obra.

Se recomienda el empleo exclusivo de repuestos y de accesorios originales, para preservar el buen funcionamiento del aparato y para NO invalidar la garantía.

El fabricante se reserva el derecho a modificar los aparatos y los accesorios sin ningún aviso previo.

Datos técnicos TRIPLOSIMAC

Tensión/frecuencia	230 V / 50 Hz	
Potencia absorbida motor	Nominal 1000 Watt	máx 1200W
Potencia absorbida caldera	1400 Watt	
Capacidad caldera	1,5 Litros	
Presión de ejercicio	Nominal 3.5 bares 350 Kpa	máx 3.8 bares 380 Kpa
Mandos a bordo máquina	ON/OFF GENERAL ON/OFF CALDERA	
INDICADORES ÓPTICOS	Luz aviso general Luz aviso alimentación caldera Luz aviso listo vapor Luz aviso fin agua	
Mandos sobre manecilla en baja tensión de seguridad	Encendido aspiración Variación potencia aspiración Erogación vapor	
Seguridad en aspiración líquidos	Flotador	
Filtración en entrada	Water filter (filtro de agua) con 1.3 lt de agua MicrofiltroFiltro en red aisi 304 prefiltro poliuretánico filtro poliuretánico entrada motor	
Filtración en salida (aire agotado)	filtro HEPA	
Filtración aire de enfriamiento motor	filtro poliuretánico	
Total niveles de Filtración	8 fases	
Capacidad bidón de recogida extraíble	Nominal 2.3 litros	máx 2.7 litros
Enrolla cable	Manual	
Cable alimentación	3x1 longitud 6 mt.	
Homologaciones	IMQ	
Peso en funcionamiento (sin tubos)	12 kg aproximadamente	
Dimensiones totales	Longitud	L = 550
	Profundidad	P = 370
	Altura	H = 370

